

POKROV

HOLY PROTECTION OF THE THEOTOKOS ORTHODOX CHURCH

A PARISH OF THE SERBIAN PATRIARCHATE IN NORTH AMERICA

Issue No : 153

September 2018



*Крест возносится, и демоны прогоняются,
разбойник Едема убо врата отверзает.*

*The Cross is raised on high and the demons are
driven off. The thief opens the gates of Edem.*

Да будет воля Твоя!

Кажется что бывает двоякая жизнь. Одна светская, другая духовная. Но это понятие не правильно. У верующего только одна жизнь – это духовная. Одного мы видим что иные понятия, иные чувства у верующего и у неверующего человека. Что хорошо по Божии, то плохо по-мирскому и наоборот: что хорошо по мирскому, то мерзость перед Богом. И вот, когда упадет семя слова Божия на добрую почву, человек мирской начинает скорбеть, ибо чувствует, как отрывается от обычной мирской жизни,

мирских интересов, мирских понятий, но не может найти дорогу, по которой можно идти в условиях жизни мирской, в то же время исполняя заповеди Божии. Это создает в его душе как бы некий разлад, как бы некое смущение. Он уже потерял вкус к тому, что раньше так манило его в жизни мирской, но и не научился еще вполне отдаться жизни духовной. И спрашивает такой человек: как ему жить? т.е. как ему найти в наших условиях жизни такие пути, которые бы дали ему возможность и в мирской суете жить по-Божии. Его смущает, что наша жизнь построена совсем не так, как учил Христос и что невозможно даже найти приложения в жизни возгоревшейся ревности о жизни во Христе. Но так было всегда. В первом веке христиане жили среди язычников, где царствовали разврат, честолубие и злоба, разве не был он поставлен пред тем же вопросам: как в условиях жизни мирской сохранять и осуществлять христианское учения? Здесь открывается первая задача для всякого христианина. Задача внутренняя, задача нашего внутреннего, душевного устройства. Внешняя жизнь может остаться еще неизменной, но это будет уже совсем иной человек. Иное отношение будет к скорбям, к неудачам, к болезням, к клевете, к материальному благополучию к богатству, к бедности, к славе, иной откроется смысл человеческого бытия. И потому первое, на что надлежит указать человеку, отрывающемуся от жизни мирской, уже почувствовавшему жизнь Господа – нужно

указать ему те внутренние, духовные задачи, которые стоят перед каждым. Когда душа придет в надлежащий строй, Господь вразумит ее тогда и о внешнем пути. Для того чтобы отдаться жизни духовной, надо иметь внутреннюю решимость отдаться этой жизни окончательно вполне. Это то самое, что так страшит многих, что застаняет их служить двум господам и что является источником многих скорбей. Господь хочет от нас не того, чтобы мы наполовину только служили Ему. Господь требует чтобы мы все сердце наше, всю душу нашему, всю жизнь отдали Ему *«Ищите же прежде Царствия Божия, и правды Его, и это все приложится вам»*

(Мф 6: 33 – 34). Все необходимое для вашего земного существования будет дана вам. Но не забыли ли другие слова: «Кто исповедает Меня пред людьми, того исповедаю и Я пред Отцем Моим Небесным» (Мф 10: 32). Только тот воистину отдает свою жизнь Господу. Кто каждый час, каждую минуту своей жизни можно сказать: «Да будет воля Твоя!»

Thy will be done!

It would seem that we have two kinds of life – one is our secular or worldly life and the other our spiritual life. But this is a false dichotomy, for we believers, only have one kind of life and that is our spiritual life. If we were more perceptive we would see that our understanding and experience is not the same as those who do not believe. For instance, what appears to be good according to God’s law is considered bad according to secular society. The opposite is true – what is good in secular terms is often an abomination before God. We need to think about this carefully. Take the case of a secular person who begins to read the word of God. As he reads, the seeds of God’s word fall on rich soil and in consequence, he begins to suffer discomfort for he feels that he is being torn away from what has become habitual in his secular life. For example, he begins to lose his taste for secular interests. His understanding begins to change from a purely secular viewpoint to a spiritual understanding of life. As he tries to follow the commandments of God, he finds that he can longer continue on the path of secular values. He becomes confused. There is discord in his soul. He finds that although former secular enticements no longer attract him, he has not

yet found a spiritual substitute. He has not been able to give himself totally to the spiritual life. He begins to question whether he has done the right thing, whether it is possible in fact to live a secular life and follow the Lord’s commandments. This concerns each one of us for how we live is not necessarily in accordance with teachings of Christ. And yet it has always been like this!

In the 1st Century, Christians lived side by side with pagans. They lived in a society (like today) where depravity, ambition and evil reigned. No doubt they asked the same questions as we do today – how to live in a secular and anti-Christian society and at the same time maintain our Christian values. The answer is to maintain an inner spiritual disposition. This is the first task of each Christian. Our outward situation does not necessarily have to change, but inwardly we have to recognize that we are different. As Christians we hold a different attitude towards misfortunes, failure, sickness, slander, to material benefits, riches, poverty and honor. We have a different understanding of human existence. Our first task is not simply to renounce our former secular life, but to develop and cultivate an inner life too. When we turn our attention to the inner man, to the needs of our soul, then God teaches us and shows us how to live in the secular world around us. Therefore we must put all our energies into developing a spiritual life. When we try to serve two masters all kinds of misfortunes occur for the Lord demands total commitment. We cannot serve Him in part or half-heartedly. He demands that we serve Him with all our heart and mind. *“Seek ye first the Kingdom of God then all those things will be added to you”*. In other words, God will provide a home, a job, food – all the necessities of life. Let us also keep in mind the other words of the Gospel that say: *“Who confesses me before men, the same I will confess before my Heavenly Father”*. (Matt 10. 32). When we give ourselves fully to a life in Christ, then we can truly say (without the least trace of hypocrisy) – Thy will be done!

Преп.Макарий о молитве

Два человека просили св. Макария, чтобы он научил их молиться Богу, и в ответ на их просьбу Макарий им сказал: в молитве своей не много говорите, но часто пондял руки к небу

скажите чистосердечно - Господи Боже, как ты желаешь и как у Тебе угодно, “пусть так и будет.”

ибо Он сам лучше вас знает, что вам в известном деле полезнее, это - отличнейшее наставление о том, как должно молиться, таким же образом молился и преподобный Пахомий - он об одном просил Бога, именно о том, чтобы во всем исполнялась воля Божия.

Two men asked St. Macarius if he would teach them to pray. In answer the saint said: in prayer do not say too much but often lift up your hands to heaven and say with a sincere heart, «Lord my God, as Thou dost wish and is expedient - *Let it be so!*» For God knows what is important and beneficial for us. This is the best lesson for us as taught by Abba Pachomius, who simply asked God that he might continuously fulfill His divine will.

Здравный смысл во духовной жизни

Святые отцы на все смотрели духовным, божественным оком. Святоотеческие книги написаны Духом Божиим, и тем же Духом Божиим Святые Отцы истолковывали Священное Писание. Сейчас нечасто встретишь этот Дух Божий, и поэтому люди не понимают святоотеческие творения. Они смотрят на все оком мирским, они не вглядываются дальше, у них нет той широты, которую подают вера и любовь. Преподобный Арсений Великий не менял воду, в которой замачивал пальмовые ветви, и она очень плохо пахла. Но где нам понять, что за дивный источник был из этого чана с протухшей водой! “Ну уж этого-то я понять не могу!» - скажет кто-то. Говорящий так не хочет потерпеть и всмотреться в эту воду получше, чтобы увидеть, нет ли в ней чего-то еще, но отвергает ее, потому что не понимает. Если вмешивается рассудочность, то человек не понимает ни Евангелия, ни Святых Отцов. Искажается орган духовного чувства, и человек обесценивая своей рассудочностью и Евангелие, и Святых Отцов, доходит до того, что говорит: «Сколько же лет люди без проку мучают себя аскезой, постом, прочими лишениями!» Но говорить так – это хула.

Увязать Евангелие с человеческим здравым смыслом невозможно. В основе Евангелия лежит любовь. В основе здравого смысла заложена выгода. В Евангелии написано: «Если

кто-то принудит тебя идти одну версту, то иди две». Разве в этом виден здравый смысл? В этом, скорее, видно умопомрачение. Поэтому те, кто хочет увязать Евангелие со здравым смыслом, заходят в тупик. Люди судят и рядят посредством рассудочности, здравого смысла, поэтому они запутываются, и Евангелие в их жизнь не входит. Люди смотрят на вещи поверхностно и поэтому истолковывают все на свой лад.

Correct thinking in the spiritual life

The Holy Fathers saw everything in spiritual terms with their spiritual eyes. The writings of the Holy Fathers were written by the inspiration of the Holy Spirit and this is how they were able to explain the Scriptures. Unfortunately today, rarely do we have this encounter with the Divine Spirit and subsequently people do not understand the writings of the Fathers. Many see things from a worldly perspective and for the most part are unable to see any further. They do not possess that broadness of vision which faith and love give us. For example, St. Arsenius the Great never changed the water in the tub he used to soak his palm branches (*for making baskets – ed*) with the result that the water produced a terrible stench. How are we to understand that despite this physical condition, pure water flowed miraculously from the putrid liquid in the tub? Our natural response is: “We simply can’t understand it!” (meaning, it can’t be true). However when we say this, we do not want to stop and patiently look further into this mystery but rather reject the whole story as nonsense, for it goes beyond common sense. But if you allow your common sense to intervene when confronting a mystery, you will not be able to understand the Gospels or the Holy Fathers. Relying on common sense, our spiritual perception becomes distorted and we begin to evaluate the Gospels and the Holy Fathers, for example, on a rational level instead of a spiritual level. The result of this reasoning is that we end up saying: “Look how many years people have tortured themselves, wasting their lives with ascetic practices, fasting and all kinds of deprivations!” But to talk like this is not only foolishness but borders on blasphemy. To restrict the Gospels to common sense is impossible for the foundation of the Gospels is love.

On the contrary the foundation of common sense is personal gain and selfishness. In the Gospel it is written: If someone asks you to go a mile, then go two.” (Matt 5. 41).

Those who judge everything by common sense, by humanistic thinking, end up becoming confused with the result that the Gospel does not figure in their life. They look at things on a surface level and fall into the trap of interpreting everything according to their own tune.



Crumbs from the Table

So How *Can* We Lead a Spiritual Life?

We invest precious time, mulling over delicious food, comfy pillows, sumptuous clothing, and how to indulge those we love and ourselves. Fr John of Kronstadt urges us to remember that our beloved Lord Jesus Christ was crucified on the cross- “of His own Will”, that means He wanted to be. He left us a Cross to bear, because *that* is how we lead a spiritual life. Don't avoid dishonor for His Name, or discomfort. Let's look to Christ very often to learn from Him each moment. St John says that every thought that is beneficial and holy, is of benefit not only for ourselves but (amazingly) for all men. St Peter the tax gatherer had a vision of his salvation on account of his “gift” of a loaf of bread that was hurled at a beggar who was annoying him. How many more things he did, and finally died a saint!

Holy Protection Orthodox Church
833 S. Thistle Street
Seattle WA 98108